

Grenzüberschreitend Határonkon átívelő

Slowakische und ungarische Schüler beenden
erfolgreiche eTwinning-Zusammenarbeit / szlovák és magyar
diákok sikeres eTwinning együttműködése a végéhez ért

Von Studienrat Richard Guth / Guth Richard német nyelvi lektor



(30. Mai 2013) Die Aufgabe schien nicht unbewältigbar zu sein. Dennoch erforderte sie ein Stück Querdenkertum, hier im Sinne binationaler Zusammenarbeit. Bei der fiktiven Zusammenarbeit ging es um die Kooperation von slowakischen und ungarischen Nationalparks. In der Realität hingegen handelte es sich schon längst um eine gelebte, enge Zusammenarbeit, kannten sich die Projektteilnehmer bereits seit einiger Zeit.

Vergangenes Jahr führte der Weg Vertreter der zweisprachigen deutschen Nationalitätenklasse 12B in die Region Oberzips im slowakisch – polnischen Grenzgebiet. Diesem vorangegangen ist ein Internetprojekt über slowakische und ungarische Nationalparks, betreut von Gymnasiallehrerin Elvira Gazdag – Csábi ungarischerseits und Mgr. Daniel Kostka slowakischerseits. Das Projekt selbst galt bereits Juni vergangenen Jahres als abgeschlossen, dennoch waren sich beide Projektpartner einig, dass den endgültigen Abschluss erst ein Gegenbesuch in Ungarn bringen kann.

So begab sich eine kleine Delegation vom Gymnázium Spišská Stara Ves (Zipser Altendorf) Ende Mai nach Ungarn, um diesen Abschluss zu vollziehen. Dabei erlebten Gäste und Gastgeber durch gemeinsame Aktivitäten unvergessliche Tage. Als besonderen Höhepunkt der Fahrt ist der Ausflugstag in den Nationalpark Plattenseeoberland hervorzuheben (siehe Bildergalerie). In dessen Rahmen besuchten die Schülerinnen und Schüler die Benediktinerabtei Martinsberg / Pannonhalma, wo die Gruppe von Erzabt Asztrik persönlich begrüßt wurde. Im Anschluss daran führte der Weg in das Herz des Nationalparks, in das Naturschutzgebiet Hoher Bakonyer Wald und auf die Tihany - Halbinsel.



Martinsberg / Pannonhalma





.....Hoher Bakonyer Wald / Tihany.....



Dabei zeigte sich, dass der Besuch in der Slowakei vor einem Jahr ein festes Fundament für die Aktivitäten in Ungarn schuf. Dies zeigte sich auch in der Projektarbeit, in der es um die oben genannte fiktive Zusammenarbeit zwischen ungarischen und slowakischen Nationalparks ging. Eine Fiktion, die dennoch so reale Züge zeigte.

Az idei év május vége a szlovák – magyar „Nemzeti parkok” eTwinning-projekt végleges lezárását hozta. A nemzetiségi kéttannyelvű 12.B osztály volt a projekt résztvevője, egy együttműködésé, amely másfél évvel ezelőtt Csábiné Gazdag Elvira és Daniel Kostka vezetésével egy internetes projekttel kezdődött. Ezen projekt keretein belül a diákok megismerkedtek a szlovákiai és a magyarországi nemzeti parkok élővilágával, jellemzőivel. A tavalyi projektaktivitások zárásaként egy kis csoport ellátogatott a lengyel határ mellett fekvő Spišská Stará Vesba (Szepesófaluba), amely több nemzeti park határán fekszik és a résztvevő szlovák diákok otthona.

Már ekkor világossá vált, hogy a projekt akkor teljes, ha a diákok egy magyarországi nemzeti parkot is felkeresnek. A választás a Balaton-felvidéki Nemzeti Parkra esett: egy pannonhalmi látogatás után - ahol Várszegi Asztrik főapát személyesen köszöntötte az egybegyűlteket - a Magas – Bakony és Tihany természetes és épített környezetével ismerkedtek meg a diákok.

Az együttműködés azonban nem csak ilyen jellegű programokból állt: egy magyar és szlovák nemzeti parkok közötti fiktív kooperációról is elgondolkodhattak a diákok. Mint a projektmunka mutatta, nem is olyan távoli fikció az ilyenfajta együttműködés.

